



## SOLAR CELL CHARGER

SOLCELLSLADDARE

SOLCELLELADERE

ŁADOWARKA SŁONECZNA

SOLARLADEGERÄT

AURINKOLATURI

CHARGEUR À CELLULES SOLAIRES

ZONNECELLADER



### EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

### SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

### NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

### PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

### FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

### FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

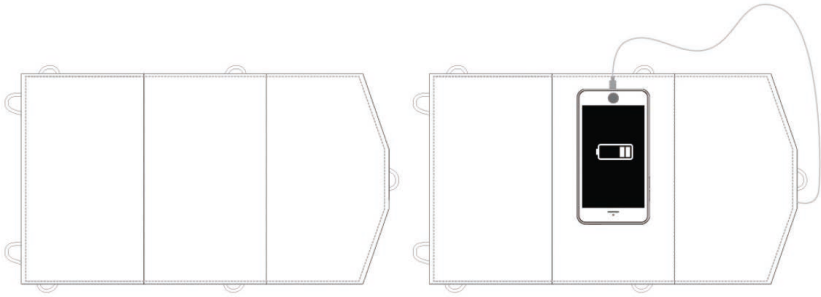
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd inte produkten om den eller anslutningskabeln är skadad.
- Demontera inte produkten och försök inte ändra eller reparera den.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Spänning	5,5 V DC
Ström	1,2 A
Effekt	7 W
Anslutning	1 x USB
Solcellspanel	2 x 130 x 220 mm
Mått utfälld	480 x 230 x 30 mm
Mått hopfälld	160 x 230 x 30 mm
Vikt	400 g

## BESKRIVNING

Solcellspanel för laddning av mobila enheter via USB.

## HANDHAVANDE

### PLACERING

Kontrollera att omgivande solljus är som lägst 60 000 Lux. Placera solcellspanelen så att den exponeras av solljus under de timmar då energinivån är som högst. Vinkelrätt placering mot solen ger maximal verkningsgrad.

## ANVÄNDNING

1. Anslut en USB-kabel mellan den externa enhetens USB-port och produktens USB-port.
2. Kontrollera att den externa enheten laddas.

Den externa enheten kan placeras i den medföljande nätpåsen under laddning.

### BILD 1

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke bruk produktet dersom produktet eller tilkoblingskabelen er skadet.
- Ikke demonter produktet og ikke forsøk å endre eller reparere det.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Spenning	5,5 V DC
Strøm	1,2 A
Effekt	7 W
Tilkobling	1 x USB
Solcellepanel	2 x 130 x 220 mm
Mål, utslått	480 x 230 x 30 mm
Mål, sammenslått	160 x 230 x 30 mm
Vekt	400 g

## BESKRIVELSE

Solcellepanel for lading av mobile enheter via USB.

## BRUK

### PLASSERING

Kontroller at sollyset i omgivelsene er minimum 60 000 Lux. Plasser solcellepanelet slik at det blir eksponert for sollys i løpet av de timene når energinivået er på sitt høyeste. Vinkelrett plassering mot solen gir maksimal effekt.

## BRUK

1. Koble en USB-kabel mellom den eksterne enhetens USB-port og produktets USB-port.
2. Kontroller at den eksterne enheten lades.




Den eksterne enheten kan plasseres i den inkluderte nettingposen under lading.

### BILDE 1

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie używaj produktu, jeśli jest niesprawny lub ma uszkodzony przewód przyłączeniowy.
- Nie demontuj produktu i nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie	5,5 V DC
Prąd	1,2 A
Moc	7 W
Podłączanie	1 x USB
Panel słoneczny	2 x 130 x 220 mm
Wymiary po rozłożeniu	480 x 230 x 30 mm
Wymiary po złożeniu	160 x 230 x 30 mm
Masa	400 g

## OPIS

Ładowarka słoneczna do ładowania urządzeń mobilnych przez USB.

## OBSŁUGA

### LOKALIZACJA

Upewnij się, że światło słoneczne ma co najmniej 60 000 luksów. Umieść panel słoneczny w nasłonecznione miejsce,

gdy słońce świeci najmocniej. Panel ładuje się najszybciej, gdy promienie padają bezpośrednio na niego.

## SPOSÓB UŻYCIA

1. Podłącz urządzenie zewnętrzne do ładowarki przewodem USB.
2. Upewnij się, że urządzenie zewnętrzne się ładuje.




Na czas ładowania urządzenie zewnętrzne można umieścić w woreczku.

### RYS. 1

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the product if it, or the power cord is damaged.
- Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.

## SYMBOLS

	Read the operating instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Voltage	5,5 VDC
Current	1.2 A
Output	7 W
Connection	1x USB
Solar panel	2 x 130 x 220 mm
Size unfolded	480 x 230 x 30 mm
Size folded up	160 x 230 x 30 mm
Weight	400 g

## DESCRIPTION

Solar panel for charging mobile devices via USB.

## USE

### POSITIONING

Check that the ambient sunlight is at least 60000 Lux. Place the solar cell panel so that it is exposed to sunlight during the hours the energy level is highest. Perpendicular positioning towards the sun produces maximum efficiency.

## HOW TO USE

1. Connect a USB cable between the USB port on the external device and the USB port on the product.
2. Check that the external device is charging.




The external device can be put in the supplied net bag during the charging.

FIG. 1

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Produkt oder dessen Anschlusskabel beschädigt ist.
- Das Produkt nicht zerlegen und nicht versuchen, es zu modifizieren oder zu reparieren.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Spannung	5,5 V DC
Strom	1,2 A
Leistung	7 W
Anschluss	1 x USB
Solarmodul	2 x 130 x 220 mm
Maße, ausgeklappt	480 x 230 x 30 mm
Maße, zusammengeklappt	160 x 230 x 30 mm
Gewicht	400 g

## BESCHREIBUNG

Solarmodul zum Aufladen von mobilen Geräten via USB.

## BEDIENUNG

### AUFSTELLUNG

Prüfen, ob das umgebende Sonnenlicht mindestens 60.000 lx aufweist. Das Solarmodul so platzieren, dass es dem

Sonnenlicht in den Stunden mit dem höchsten Energielevel ausgesetzt ist. Eine rechtwinklige Ausrichtung zur Sonne führt zu einem maximalen Wirkungsgrad.

## VERWENDUNG

1. USB-Kabel am USB-Anschluss des externen Geräts und am USB-Anschluss des Produkts anschließen.
2. Kontrollieren, ob das externe Gerät aufgeladen wird.

Das externe Gerät kann während des Ladens in der beiliegenden Netztasche platziert werden.

### ABB. 1

## TURVALLISUUSOHJEET

- Älä käytä tuotetta, jos tuote tai johto on vaurioitunut.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite	5,5 V DC
Virta	1,2 A
Teho	7 W
Liitäntä	1 x USB
Aurinkopaneeli	2 x 130 x 220 mm
Mitat käyttövalmiina	480 x 230 x 30 mm
Mitat taitettuna	160 x 230 x 30 mm
Paino	400 g

## KUVAUS

Aurinkopaneeli mobiililaitteiden lataamiseen USB:n kautta.

## KÄYTTÖ

### SIJOITUS

Tarkista, että ympäristön auringonvalo on vähintään 60 000 Lux. Sijoita aurinkopaneeli niin, että se on alttiina auringonvalolle niinä tunteina, jolloin energiataso on korkein. Kohtisuoraan aurinkoon nähden tarjoaa parhaan mahdollisen hyötysuhteen.

## KÄYTTÖ

1. Liitä USB-kaapeli ulkoisen laitteen USB-portin ja tuotteen USB-portin välille.

2. Varmista, että ulkoinen laite latautuu.




Ulkoinen laite voidaan asettaa mukana toimitettuun verkkolaukkuun latauksen ajaksi.

### KUVA 1

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si le produit ou le cordon est endommagé, ne l'utilisez pas.
- Ne pas démonter le produit et ne pas essayer de le modifier ou de le réparer.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	5,5 V CC
Courant	1,2 A
Puissance	7 W
Raccordement	1 x USB
Panneau photovoltaïque	2 x 130 x 220 mm
Dimensions déplié	480 x 230 x 30 mm
Dimensions plié	160 x 230 x 30 mm
Poids	400 g

## DESCRIPTION

Panneau photovoltaïque pour charger des appareils mobiles via USB.

## UTILISATION

### EMPLACEMENT

Vérifiez si la lumière du soleil ambiante est d'au moins 60 000 lux. Positionnez le panneau photovoltaïque afin qu'il soit exposé

à la lumière du soleil pendant les heures où le niveau d'énergie est le plus haut. Pour une efficacité maximale, positionnez le produit perpendiculairement au soleil.

## UTILISATION

1. Branchez un câble USB entre le port USB du périphérique externe et le port USB du produit.
2. Vérifiez si le périphérique externe est chargé.


Pendant la charge, le périphérique externe peut être placé dans le sac en mailles fourni.

### FIG. 1

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het product niet als het snoer beschadigd is.
- Demonteer het product niet en probeer ook niet om het aan te passen of te repareren.

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	5,5 V DC
Stroom	1,2 A
Vermogen	7 W
Aansluiting	1 x USB
Zonnepaneel	2 x 130 x 220 mm
Afmetingen (uitgevouwen)	480 x 230 x 30 mm
Afmetingen (ingevouwen)	160 x 230 x 30 mm
Gewicht	400 g

## BESCHRIJVING

Zonnepaneel voor het opladen van mobiele apparaten via USB.

## AANWENDING

### PLAATSING

Controleer of het zonlicht een sterkte heeft van minimaal 60.000 lux. Plaats het zonnepaneel zodanig dat het wordt blootgesteld aan zonlicht op de momenten dat het

energieniveau het hoogst is. Een loodrechte plaatsing ten opzichte van de zon geeft het maximale effect.

## GEBRUIK

1. Sluit een USB-kabel aan tussen de USB-poort van het externe apparaat en de USB-poort van het product.
2. Controleer of het externe apparaat wordt opgeladen.

Het externe apparaat kan in het meegeleverde tasje worden geplaatst tijdens het laden.

### AFB. 1

